

## Zestawy do regeneracji mieszadła z silnikiem powietrznym

3A7925E  
PL

Do regeneracji silnika powietrznego mieszadła z tłokiem obrotowym 25C765.  
Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.

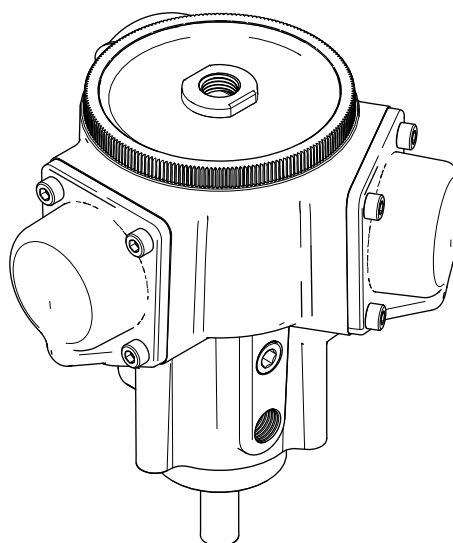


### Istotne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z mieszadła należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje w tym podręczniku oraz w podręczniku obsługi silnika benzynowego. Niniejszą instrukcję należy zachować.

Zestawy: 25M535, 25P860, 25P720,  
25P721, 19Y509, 25U443, 25U444,  
25U445

Na stronach 4 i 6 znajdują się części  
zawarte w każdym zestawie..





ti40209a

# Powiązane instrukcje

Instrukcja obsługi w języku angielskim	Opis
3A4792	Mieszadła pneumatyczne
3A4797	Mieszadła pneumatyczne ze stali nierdzewnej ze zbiornikiem ciśnieniowym
3A4800	Spiralne mieszadło Twistork®

## Procedura regeneracji

 **OSTRZEŻENIE**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z CIECZĄ POD CIŚNIENIEM**

Omawiane urządzenie będzie nieustannie znajdowało się pod ciśnieniem aż do chwili ręcznego obniżenia ciśnienia. Aby uniknąć poważnych obrażeń spowodowanych rozpyleniem cieczy oraz działaniem ruchomych części, należy postępować zgodnie z **procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia** przed demontażem urządzenia.

**ZAGROŻENIE WCIĄGNIĘCIEM PRZEZ PRACUJĄCE CZĘŚCI**

Części poruszające się, takie jak łopaty wirnika, mogą obciąć palce. W celu redukcji ryzyka poważnego urazu, należy zawsze wyłączać mieszadło i odłączać przewód powietrza przed wykonywaniem kontroli lub naprawy mieszadła.

**ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**

Podczas przebywania w obszarze pracy należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, który pomoże zapobiec poważnym obrażeniom ciała, w tym urazom oczu, utracie słuchu, wdychaniu toksycznych oparów oraz oparzeniom.

## Demontaż silnika powietrznego

1. Postępować zgodnie z [Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia, page 2](#).
2. Wyjąć silnik powietrzny z zespołu mieszadła. Postępować zgodnie z instrukcjami demontażu opisanymi w instrukcji obsługi mieszadła.
3. Umieścić silnik powietrzny w imadle i zacisnąć wał wyjściowy.
4. Odkręcić górną nasadkę (3) silnika powietrznego. (Patrz [Części, page 4](#)).
5. Zdemontować zespół łożyska igłowego wału (10, 20) przy użyciu klucza 20 mm.
6. Zdemontować podkładki dystansowe (8), podkładki (9) i łożysko igłowe (17).
7. Zdemontować trzy kryzy końcowe cylindrów (2), usuwając dwanaście śrub z łbem walcowym i gniazdem sześciokątnym (26) za pomocą klucza imbusowego 4 mm.
8. Zdemontować cylindry (6), zespoły tłoków (4, 5, 7, 13) i tuleje (14).
9. Sprawdzić, czy zespół wału obraca się swobodnie. Jeśli zespół wału jest uszkodzony lub nie obraca się swobodnie, sprawdzić pod kątem odpadów zaklinowanych pomiędzy przeciwwagą a korpusem silnika powietrznego. Jeśli wał nie obraca się swobodnie, wymontować wał korbowy i dokonać sprawdzenia. Demontaż wału korbowego wymaga użycia siły. Jeśli wał korbowy (12) jest uszkodzony, w takim przypadku, jeśli zajdzie taka konieczność należy zamówić zestaw wału korbowego (25U444) i zestaw korpusu (25U445).

## Procedura usuwania nadmiaru ciśnienia

1. Zamknąć zawór odcinający powietrza typu upustowego, aby usunąć nadmiar ciśnienia z regulatora powietrza.
2. Odłączyć przewód powietrza.

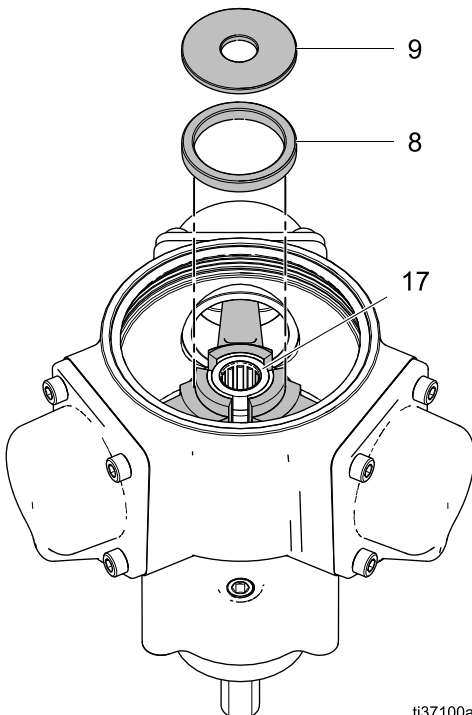
## Ponowny montaż silnika powietrznego (zestawy 25M535, 25P720, 25P721)

- Po umieszczeniu wału silnika powietrznego w imadle umieścić dolną podkładkę (9) i podkładkę dystansową (8) w kieszeni przeciwwagi.
- Zmontować zespół tłoka (4, 5, 7, 13, 14). Lekko nasmarować tłoki smarem przed umieszczeniem zespołów tłoków w cylindrze (6). Umieścić pierścień o-ring (23) wokół cylindra i zamontować zespół tłoka i cylindra w korpusie silnika powietrznego (1) zgodnie z rysunkiem. Obrócić ramię tłoka tak, aby ustawić je wewnątrz dolnej podkładki dystansowej (8). Zamontować pozostałe dwa zespoły tłoka i cylindra w ten sam sposób.
- Jeśli nie jest zamontowany, zamontować pierścień o-ring (24) w kryzie końcowej cylindra (2). Zamontować kryzy końcowe cylindra (2) za pomocą śrub (26). Dokręcić śruby momentem 60-70 in-lb (7-8 Nm).

### INFORMACJA

W celu uniknięcia uszkodzenia gwintów w korpusie silnika nie należy nadmiernie dokręcać śrub.

- Upewnić się, że gwinty w górnej części wału korbowego (12) są czyste. Zamontować łożysko igłowe (17), ustawiając je wewnątrz tulei pomiędzy zespołami ramienia tłoka.



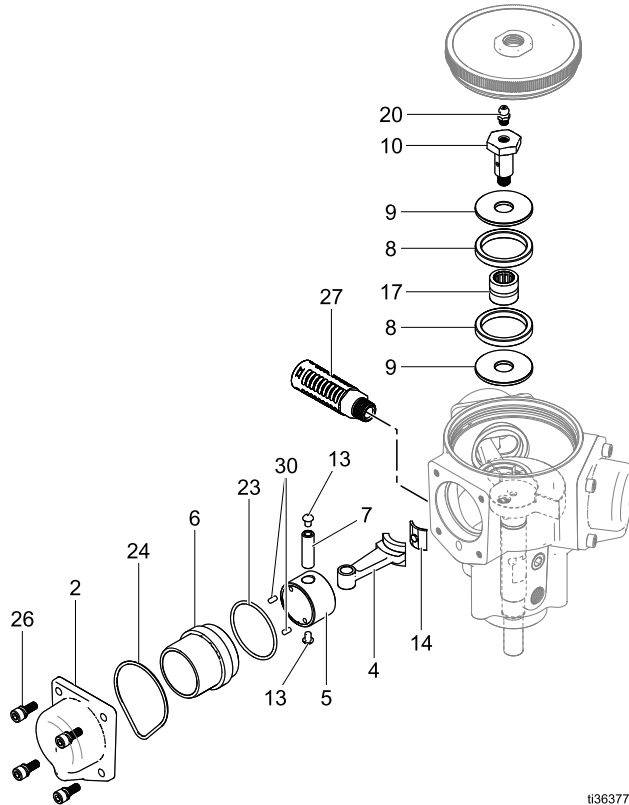
- Zamontować górną podkładkę dystansową (8) i podkładkę (9). Zamontować i nagwintować zespół łożyska igłowego wału (10) przez podkładki oraz łożysko igłowe na wale korbowym (12). Dokręcić zespół wału (10) przy użyciu klucza 20 mm momentem 15 ft-lb (20 Nm).
- Nasmarować łożysko igłowe w mocowaniu (20) przy użyciu smaru niezawierającego silikonu jak np. MOBILGREASE XHP 222 SPECIAL lub podobny, o minimalnej temperaturze zapłonu wynoszącej 399,2°F (204°C). Dodawać smar do momentu, gdy widoczny będzie wypływający z dolnej podkładki (9).
- Założyć nasadkę górną (3).
- Zamontować tłumiki (27), jeśli są konieczne.
- Wyjąć silnik powietrzny z imadła. Zamontować tymczasowy przewód powietrza w celu zweryfikowania, czy silnik się uruchamia i pracuje przy niskim ciśnieniu powietrza (< 5 psi, 0,3 bar) przed ponownym montażem silnika powietrznego w mieszadle.

## Ponowny montaż silnika powietrznego (zestaw 25U444)

- W korpusie silnika (1) zamontować uszczelnienie wału (22), zacisk sprężynujący (19) i wcisnąć łożysko dolne (16).
- Na zewnętrzną krawędź górnego łożyska (15) przed wciśnięciem go w korpus silnika (1) nałożyć zielony środek Loctite 680.
- Wcisnąć wał korbowy (12 i 15; na rysunku widoczny jest wał 15) od góry silnika, aż łożysko (15) zostanie osadzone wewnątrz korpusu silnika (1).
- Zamontować zacisk sprężynujący (18) na wale korbowym (12).
- Zamontować pozostałe części zestawu zgodnie z wymaganiami. Patrz [Ponowny montaż silnika powietrznego \(zestawy 25M535, 25P720, 25P721\), page 3](#).

## Części

## Zestawy 25M535, 25P860, 25P720, 25P721, 19Y509



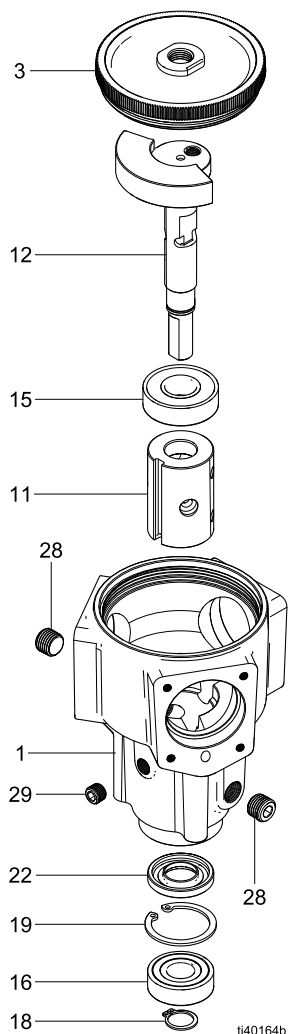
ti36377c

Zawartość zestawu		25M535: Zestaw do całkowitej przebudowy silnika powietrznego		25P860: Zestaw kryzy końcowej		25P720: Zestaw do przebudowy łożyska igielkowego		25P721: Zestaw do przebudowy zespołu pojedynczego tłoka		19Y509: Zestaw tłumików	
Poz.	Opis		Lic- zba		Lic- zba		Lic- zba		Lic- zba		Lic- zba
2	KRYZA cylindra	—	—	✓	1	—	—	—	—	—	—
4	TRZON, tłoka	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
5	TŁOK	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
6	CYLINDER	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
7	SWORZEŃ, trzon tłoka	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
8	PODKŁADKA DYSTANSOWA	✓	2	—	—	✓	2	—	—	—	—
9	PODKŁADKA	✓	2	—	—	✓	2	—	—	—	—
10	WAŁ, łożysko igłowe	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
13	NASADKA, sworzeń tłoka	✓	6	—	—	—	—	✓	2	—	—
14	TULEJA	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
17	ŁOŻYSKO, igłowe	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
20	MOCOWANIE (mocowane wstępnie w punkcie 10)	✓	1	—	—	✓	1	—	—	—	—
23	PIERŚCIEŃ O-RING, cylindra	✓	3	—	—	—	—	✓	1	—	—
24	PIERŚCIEŃ O-RING, kryza końcowa	✓	3	✓	1	—	—	✓	1	—	—

Zawartość zestawu		25M535: Zestaw do całkowitej przebudowy silnika powietrznego		25P860: Zestaw kryzy końcowej		25P720: Zestaw do przebudowy łożyska igiełkowego		25P721: Zestaw do przebudowy zespołu pojedynczego tłoka		19Y509: Zestaw tłumików	
Poz.	Opis		Liczba		Liczba		Liczba		Liczba		Liczba
26	ŚRUBA, z łbem walcowym, z gniazdem sześciokątnym	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	TŁUMIK	✓	3	—	—	✓	3	✓	3	✓	3
30	MAGNES, wstępnie montowany w tłoku	✓	6	—	—	—	—	✓	2	—	—
31 <sup>▲</sup>	PRZYWIESZKA, ostrzegawcza (nie przedstawiono)	✓	1	✓	1	✓	1	✓	1	—	—

▲ Symbole i etykiety ostrzegawcze, przywieszki i karty oferowane są bezpłatnie.

## Zestawy 25U443, 25U444, 25U445



Zawartość zestawu		25U443: Zestaw kryzy końcowej		25U444: Zestaw wału korbowego		25U445: Zestaw korpusu	
Poz.	Opis		Liczba		Liczba		Liczba
1	OBU- DOWA, ko- rpusu					✓	1
3	NASADKA, górną	✓	1				
11	TULEJA, zaworu					✓	1
12	WAŁ KORBOWY			✓	1		
15	ŁOŻYSKO, WAŁU GÓRNEGO			✓	1		
16	ŁOŻYSKO, WAŁU DOLNEGO			✓	1		
18	ZACISK, SPRĘŻYN- UJĄCY			✓	1		
19	ZACISK, SPRĘŻYN- UJĄCY			✓	1		
22	USZCZEL- KA, WAŁU			✓	1		
28	ZATY- CZKA, wlot i wylot					✓	1
29	ZATY- CZKA, tuleja za- woru					✓	1
31 <sup>▲</sup>	PRZY- WIESZKA, ostrze- gawcza (nie przedstaw- iono)	✓	1	✓	1	✓	1
32 <sup>▲</sup>	ETYKIETA, bezpiecze- ństwa (nie- widoczna)	✓	1	✓	1	✓	1

▲ Symbole i etykiety ostrzegawcze, przywieszki i karty oferowane są bezpłatnie.

## California Proposition 65

## MIESZKAŃCY KALIFORNII

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Powoduje raka oraz ma szkodliwy wpływ na rozrodczość — [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).



# Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Jednakże jakiegokolwiek defekty bębna, uchwytu, spustu, haka, wewnętrznego źródła zasilania oraz alternatora (z wyjątkiem łożysk turbiny) będą podlegać naprawie lub wymianie przez trzydzieści sześć miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie w przypadku urządzeń montowanych, obsługiwanych i utrzymywanych zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja firmy Graco nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwego montażu lub wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, wytarcia elementów, korozji, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne niż oryginalne części Graco. W takich przypadkach firma Graco nie może być pociągnięta do odpowiedzialności. Firma Graco nie ponosi także odpowiedzialności za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością urządzenia firmy Graco z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, w tym niewłaściwą konstrukcją, instalacją, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia autoryzowanemu dystrybutorowi Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie pozytywnie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie wadliwe części. Wyposażenie zostanie zwrócone do pierwotnego nabywcy opłaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie ujawni wady materiałowej lub wykonawczej, za naprawę naliczone zostaną uzasadnione opłaty, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZA POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI HANDLOWEJ ORAZ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.**

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za utracone przypadkowo lub wynikowo zyski, zarobki, obrażenia u osób lub uszkodzenia mienia, lub inne zawinione lub niezawinione straty). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z naruszeniem gwarancji należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

**FIRMA GRACO NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI WYRAŻNEJ LUB DOROZUMIANEJ W ODNIESIENIU DO GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W PRZYPADKU AKCESORIÓW, SPRZĘTU, MATERIAŁÓW I ELEMENTÓW INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYCH PRZEZ FIRMĘ GRACO.** Powyższe elementy innych producentów sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, przelączniki, waży itp.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakiegokolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

## INFORMACJA DLA KANADYJSKICH KLIENTÓW FIRMY GRACO

Strony potwierdzają, że uzgodniły, iż poniższy dokument, jak również pozostałe dokumenty, informacje i dokumenty związane z postępowaniem prawnym prowadzonym w związku z niniejszym urządzeniem, pośrednio lub bezpośrednio nawiązujące do tego urządzenia będą wystawiane w języku angielskim. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie [www.graco.com](http://www.graco.com). Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Aby złożyć zamówienie**, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić w celu zlokalizowania najbliższego dystrybutora.

**Telefon:** 612-623-6921 **lub bezpłatnie:** 1-800-328-0211 **Faks:** 612-378-3505

Wszystkie informacje przedstawione w formie pisemnej i rysunkowej, jakie zawiera niniejszy dokument, odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikowania.

Firma Graco zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadomienia.

Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM 3A5050

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**Oddziały międzynarodowe:** Belgia, Chiny, Japonia, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2019, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Wersja E, maj 2022